

Announcement

The French Government have agreed to receive in France any of the ex "President Warfield" Jewish illegal immigrants who wish to go there. The French Government are prepared to receive them with approximately 10 days notice, and it is understood that they will be accommodated in camps provided by the French Society "Entraide Francaise". The main object of H.M.G. in removing the illegal immigrants from Palestine waters was to return them to France, which country they had left without permission, and with forged documents stating that their destination was Colombia. H.M.G. therefore hope that the illegal immigrants will go to France and trust that all the Jewish organisations concerned will co-operate in this. If the Jews refuse it will be quite clear that they remain in the British Zone of Germany of their own free will. H.M.G. have never expected to have to accommodate the illegal immigrants in Germany for more than a temporary period before their return to France. They are now making arrangements for all those who wish to do so to go to France. Those who refuse transport to France and choose to remain in Germany, will be accommodated in camps provided by the British authorities. Those who volunteer to return to France will continue to receive the present generous scale of approximately 2,800 calories per day up to and including the time of their departure. Those who choose to remain in Germany will receive the same basic scale of ration as that received by the normal consumer supplemented by any additional ration they may be entitled to according to the nature of their work. Medical advice will be taken as to the rate of reduction to the basic scale. I.R.O. have promised to consider, to any who apply for and qualify as eligible, the grant of I.R.O. care and assistance.

As soon as questioning of the illegal immigrants is finished the camps will cease to be guarded and the barbed wire will be removed.

Those of you who wish to volunteer to go to France should report with or without your baggage to the camp gates at any time.

Further information about this offer can be obtained from the Information Room situated near the main gate of the camp where there are representatives of Control Commission, I.R.O. and the French Consul-General.

Ogloszenie

Francuski Rzad zgodził się przyjąć w Francji wszystkich tych przybyłych emigrantów nielegalnych z ekretem "President Warfield" którzy mają chęć w Francji zamieszkować i się tam osiedlić. Francuski Rzad zgodził się na to przyjęcie ale 10 dni trzeba zawiadomić go przedtem.

Prawdopodobnie emigrantów będą pomieszczeni w lagerach opiekowanych przez t. zw. "Entraide Francaise".

Celem Angielskiego Rządu było wycofując nielegalnych emigrantów z bliskości Palestyny z powrotem do Francji, który kraj oni opuścili falszuje papiery i podając że celem podróży była Kolumbia.

Rząd Angielski ma nadzieję że nielegalni emigranci zgodzą się na powrocenie do Francji, z nadzieja współpracy wszystkich organizacji Żydowskich.

Jedzieli Żydzi niezgodza się dobrowolny na wyjazd do Francji to jest rzeczą jasną że dobrowolnie się zgadzają pozostać w Brytyjskiej Zonie Niemiec.

Rząd Angielski niespodziewał się długiego pozostania nielegalnych emigrantów na ziemiach Niemieckich okupowanych przez Angię i chce sprowadzić przediego powrotu do Francji Wszystkie formalności emigrantów wyjeżdżających do Francji są w nadziejciu.

Którzy odmawiają wyjazdu do Francji decydując się pozostać w Niemczech, będą pomieszczeni przez władze Angielskie w lagerach. Decydujący się emigranci zyskują wracając dobrowolnie do Francji będą nadal otrzymywać dostateczną ration żywnościową zawierającą 2,800 kalorii dziennie aż do terminu wyjazdu.

Emigranci decydujący się dobrowolnego pozostania w Niemczech będą otrzymywali ta sama żywność jak Niemcy oprocz pracujących którzy otrzymają odpowiedni dodatek pracujących Rada lekarska ustali obniżenie tego prowiantu do skali przeciętnej.

I.R.O. ma zamiar wspomagając odpowiednich aplikantów.

Kiedy rejestracja prawidłowa zostanie zakończona, obrona wojskowa i drut kolczasty zostanie zlikwidowany.

Ci którzy sa zdecydowani dobrowolnie na wyjazd do Francji, prosimy meldować się do bramy lagowej o każdym czasie. Dalsze informacje można otrzymać w biurze informacyjnym przy bramie lagowej gdzie znajdują się przedstawiciele Control-Commission, I.R.O., i Francuskie Konsul Generalny.

Bekanntmachung

Die französische Regierung hat sich bereit erklärt, alle jüdischen illegalen Emigranten von dem Ex-Dampfer „President Warfield“ in Frankreich aufzunehmen, die dorthin zu gehen wünschen. Die französische Regierung ist bereit, sie mit etwa 10-tägiger Voranmeldung aufzunehmen; wie wir erfahren, werden sie in Lagern untergebracht werden, die durch die französische Gesellschaft „Entraide Francaise“ zur Verfügung gestellt werden. Das Hauptziel der Königlich Britischen Regierung bei der Entfernung der illegalen Emigranten aus den palästinensischen Gewässern war ihre Rückführung nach Frankreich, dem Land, welches sie ohne Erlaubnis und mit gefälschten Papieren, die besagten, daß ihr Bestimmungsort Colombia sei, verlassen hatten. Die Königlich Britische Regierung hofft daher, daß die illegalen Emigranten nach Frankreich gehen werden, und rechnet damit, daß alle in Frage kommenden jüdischen Organisationen ihre Zusammenarbeit hierzu geben werden. Wenn die Juden dies ablehnen, ist es ganz klar, daß sie aus eigenem freien Willen in der britischen Zone Deutschlands bleiben. Die Königlich Britische Regierung hat niemals damit gerechnet, die illegalen Emigranten für eine vorübergehende Zeit in Deutschland unterbringen zu müssen, bevor sie nach Frankreich zurückkehren würden. Es werden jetzt Vorfälle geprüft, daß alle, die es wünschen, nach Frankreich zurückkehren können. Diejenigen die einen Abtransport nach Frankreich ablehnen und es vorziehen, in Deutschland zu bleiben, werden in Lagern untergebracht werden, die von den britischen Behörden zur Verfügung gestellt werden. Diejenigen, die freiwillig nach Frankreich zurückkehren, werden weiterhin die gegenwärtige großzügige Zuteilung von ca. 2800 Kalorien pro Tag bis zum Zeitpunkt ihrer Abreise erhalten. Diejenigen, die es vorziehen, in Deutschland zu bleiben, werden die Grundration des Normalverbrauchers erhalten, ergänzt durch Zusatzrationen, zu denen sie auf Grund ihrer Arbeit berechtigt sein mögen. Die Reduzierung auf die Grundration wird in Übereinstimmung mit ärztlichen Anweisungen erfolgen. I.R.O. hat Ihre Fürsorge und Unterstützung jedem zu geben versprochen, der entsprechenden Antrag stellt und sich als geeignet erwiesen.

Sobald die Vernehmung der illegalen Emigranten beendet ist, wird die Bewachung der Lager aufhören und der Stacheldraht wird entfernt werden.

Diejenigen von Ihnen, die freiwillig nach Frankreich zu gehen wünschen, wollen sich zu jederzeit, mit oder ohne Gepäck, an den Lagertoren melden.

Weitere Auskünfte über dieses Angebot sind in dem Auskunftszimmer zu erhalten, welches nahe beim Haupttor des Lagers gelegen ist und wo sich Vertreter der Control-Commission, der I.R.O. und des französischen Generalkonsuls befinden.

Ausruf

Die Französische Regierung hot ziegsgut zie nehmen die Jidden vin President Warfield welche willen abin ghein. Die Französische Regierung is michen zu empfangen die Jidden in ungefähr 10 Tug, ind es is asoi usgetracht as die Organisatzie „Entraide Francaise“ wird die Jidden in Lager interbringen.

Der grund vin der Englischen Regierung die Jidden zirick zi brengen ken Frankreich is davar, weil die Jidden haben verlossen Frankreich mit falsche papiere wus sennen oisgestellt gewehn far Colombia. Die Englische Regierung hofft as die Jidden werden zirick fuhren ken Frankreich in as alle Jiddische Organisatzies werden mitarbeiten. Alle Jidden wus weigern sach zi fuhren wern du bleibin in der Britischen Zone vin Datschland of irn seigenen wunsch.

Die Englische Regierung hot keinmal nit gewollt die Illegalen Immigranten in Datschland zi halten far a laengere zat, as is naitig sai harueber zi nehmen ken Frankreich. Izt macht mann hachunes for all die wus willen gehn ken Frankreich. Die wus weigern sach zi fuhren ken Frankreich w-^{er} mann interbrengen in Lagers uhgegreit vin der Britischen Regierung.

Die wus willn geihn freiwillig ken Frankreich wern weiter bekimmen die itzige hoche Ration vin ingefähr 2800 calorias a tug, bis zim wus sei geihn zi fuhren aweg.

Die wus willen bteibn in Datschland wern bekimmen die selbe grundsätzliche Ration wus die behwoiner vin du bekimmen, mit asah zugabe wus men aht dus recht tiendig verschiedene arbeitn. Man werd durch a Aerztliche eitzte reduzieren die Ration zu a grundsätzliche Basis. Iro hot zigesugt zi helfen die Jidden wus verlangen ind habn a recht oif hilfe.

As soi as dus ausfragen wird sech beendigen, wird man awegnemmen die wach ind dem Stacheldraht.

Die Jidden wus sennen gegreit zi fuhren ken Frankreich solln sach melden mit oder un gepaeck bei dem Hoipt tor vin dem Lager zi jedde schuh.

Watere informatzie kennt ihr bekimmen in a informatzie stib wus is beim Hoipt tor.

Dorten sennen du Representanten vin der Control Commissie, Iro ind der Französische General Consul.